

# 新冠肺炎 (COVID-19) 疫苗功效為何

021621 繁體中文



## COVID-19 疫苗可讓您免受感染

地方、區域及國家衛生專家建議接種 COVID-19 疫苗。目前，美國批准了 2 款成人疫苗：輝瑞 (Pfizer) 和莫德納 (Moderna)。這兩款疫苗皆須施打 2 劑，以取得最佳成效。**95% 接種 2 劑疫苗的人士可免受 COVID-19 感染。**

針對同樣的病毒，有一種以上的疫苗是很正常的。此兩款疫苗皆經驗證為安全及有效。

醫學專家仍在研究疫苗效力能維持的時間，以及接種者是否不會傳播 COVID-19。要讓所有希望接種疫苗的人士皆可接種，將會需要一段時間。**即使接種了疫苗，也請維持常洗手、戴口罩、保持社交距離、進行小規模和簡短聚會之日常舉措。**

## 疫苗具有的效用

- 疫苗能教導身體識別並對抗導致 COVID-19 的冠狀病毒。
- 其內含訊息核糖核酸 (mRNA)。
- mRNA 就像是指令手冊。它會教導身體如何製造出一種看起來像這類冠狀病毒上的蛋白質的無害蛋白質。而身體會對這種蛋白質作出反應，並能產生能夠識別和對抗該冠狀病毒的抗病細胞與抗體。
- 如果身體之後接觸到這種冠狀病毒，便能做好保護的準備。

## 疫苗不具有的效用

- 不含冠狀病毒，無法讓身體感染 COVID-19。
- 不會改變您的 DNA 或遺傳物質。不會進入您的細胞核，即 DNA 所在處。

## COVID-19 疫苗內含什麼？

輝瑞和莫德納疫苗具有 mRNA 和能協助 mRNA 在體內發揮作用的成分：脂肪、鉀、有機化合物，以免 mRNA 獲取過多酸、鹽和糖。

疫苗不含豬肉產品、蛋、乳膠或保存疫苗的化學物。



## 誰可以接種疫苗？

- 16 歲及以上成人 (輝瑞)
- 18 歲及以上成人 (莫德納)
- 如果您有以下狀況，請諮詢您的醫生或診所：
  - 懷孕中或哺乳中，或者
  - 具有嚴重過敏症



科學家正致力於開發適用於 16 歲以下兒童和青少年的疫苗。

## 副作用

許多人在接種疫苗後會有輕微的副作用。這是表明您的身體正在對疫苗效力作出反應：建立保護力以對抗疾病。

- 常見的副作用包括疫苗施打處的疼痛或發紅狀況、頭痛、疲勞和/或低燒(低於華氏100.4度)。這些症狀在施打第二劑疫苗後更為常見。
- 這些症狀通常在幾天內自行消失。如果幾天後症狀並未消失，請聯絡您的醫生或診所。

縱然很少見，但有些人會有嚴重的過敏反應。有上述問題的人士皆立即獲得醫療協助。

- 每位接種這兩款疫苗的人士皆須在接種後等待至少 15 分鐘，以便若有不適反應時，醫護人員可以及時提供協助。
- 如果您以前有嚴重的過敏反應，請諮詢您的醫生或診所。

## 若您對此有疑問或有複雜的情緒，可取得支援協助

您可能會滿懷希望地認為，疫苗能讓我們有機會再度與我們所在乎的親友們相聚。您可能會感到緊張。如果您是有色人種，您可能會猶豫自己是否可以信任一個曾令您的社群失望的醫療系統之疫苗。醫療種族主義在過去與現在皆存在。我們可以理解您有所擔憂。深入了解，並取得支援協助：

- 請諮詢您的醫生或診所。如果您沒有醫生，請致電 2-1-1 或摩爾諾瑪縣初級保健中心：503-988-5558 | [multco.us/health/primary-care-clinics](https://multco.us/health/primary-care-clinics)
- 如果您在精神與情感上受到種族主義的影響，請致電俄勒岡州種族平等支援熱線：503-575-3764 | [linesforlife.org/racial-equity-support-line](https://linesforlife.org/racial-equity-support-line)
- 請致電俄勒岡州「團結互助、平安健康」幫助熱線 (Safe + Strong Helpline) 以獲得情感支援和資源轉介。無需讓自己身陷困境。1-800-923-HELP (4357) | [linesforlife.org/obhsl](https://linesforlife.org/obhsl)
- 請訪問 [multco.us/covid-vaccine](https://multco.us/covid-vaccine) 以獲得更多資訊。